



# The future of the dye "Yuzen"

The Exhibition of Award-winning Works  
in Kimono Fabric Design Competition

友禪の未来

= きものデザインコンクール作品展 =

## GUIDE

Drawings from the world became Yuzen kimonos!  
Please discover the new beautiful world that created by dyers of Japan.

### The Exhibition in Cologne, Germany (Main venue)

Dates : **From 25th November 2016 (fri)  
until 30th November 2016 (wed)**  
Opening time : Mon.-Fri.: 9:00 - 13:00 & 14:00 - 17:00 /  
Sat.: 10:00 - 17:00 \*Closed: 27th November 2016 (sun)  
Place : The Japan Cultural Institute in Cologne  
(The Japan Foundation)  
Address : Universitätsstraße 98, 50674 Cologne, GERMANY  
URL : <http://www.jki.de>  
Access : [Tram]Universitätsstraße

### The Exhibition in Cologne, Germany (Sub-venue)

Dates : **From 25th November 2016 (fri)  
until 30th November 2016 (wed)**  
Opening time : 11:00 - 19:00 \*Closed: 27th November 2016 (sun)  
Place : GALERIE SMEND  
Address : Mainzer Str.31 50678 Cologne GERMANY  
URL : <http://www.smend.de>  
Access : [Tram]Ubierring or Chlodwigplatz

### The Exhibition in Amsterdam, The Netherlands

Dates : **From 11th November  
2016 (wed) until 19th  
November 2016 (sat)**  
Opening time : 10:00 - 18:00  
Place : Japan Cultural Exchange (JCE)  
Address : Nieuwezijds Voorburgwal 177-1  
Amsterdam, 1012 RK Netherlands  
URL : <http://www.japanculturalexchange.nl/>  
Access : [Tram]DAM (No.1, 2, 5, 13, 25)





# Paris-Kyôto, l'avenir de la teinture « Yûzen » de Kyôto

Exposition des œuvres du  
5<sup>ème</sup> Concours de création de motifs de kimono

パリ×京都 京友禪の未来  
= 第5回 服飾意匠図案コンクール作品展 =

## GUIDE

Des dessins venant de France sont devenus des kimonos Yûzen !  
Venez découvrir un univers de beauté créé par des artisans teinturiers de Kyôto.

### L'exposition à Paris

Horaires : **du jeudi 8 au dimanche 11  
décembre 2016, de 11h à 19h**

Lieu : **MAISON DU JAPON**  
Cité Internationale Universitaire de Paris  
: /Grand Salon (rez-de-chaussée)

Adresse : 7c, Boulevard Jourdan, 75014, Paris

Accès [RER]B, Cité Universitaire

La Maison du Japon à la CiuP est ravie d'accueillir cette exposition pleine de charme et d'ambition. La manifestation répond merveilleusement à une des vocations définies par M. SATSUMA, fondateur de la Maison, qu'est la promotion de l'échange culturel entre La France et le Japon.

### La cérémonie de récompenses et la conférence de production

Horaires : **Samedi 17 décembre  
2016, de 16h à 18h**

Lieu : **Maison de la culture du  
Japon à Paris**

/Petite salle (rez-de-chaussée)

Adresse : 101 bis, quai Branly 75015 Paris

Accès : [M]6, Bir-Hakeim  
[RER]C, Champ de  
Mars - Tour Eiffel

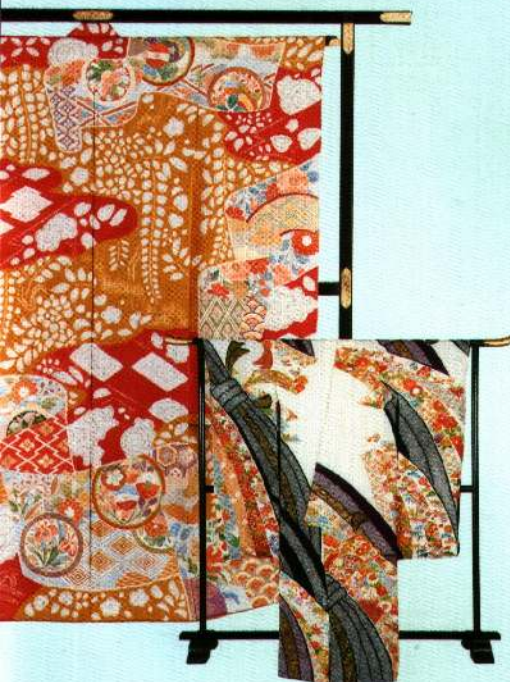
## The Exhibition of Award-winning Works in Kimono Fabric Design Competition

Kimono's with the patterns designed by winners of the contest.  
The exhibition showcases beautiful kimono textiles, developed by the winners  
and the Yuzen dyeing craftsmen in Japan.  
All are very different from traditional kimonos,  
with new designs and new colors.  
Please discover the sensational matches with new creativity and traditional  
promised quality, and get inspired!

**Organizer:**  
**Japan Textile Dyeing Joint Association**

**Supported by:**  
Ministry of Economy, Trade and Industry / Agency for Cultural Affairs / Kyoto Prefecture  
Kyoto City/ The Japan Cultural Institute in Cologne (The Japan Foundation)  
Galerie Smend / Japan Cultural Exchange /Etc.

[http://www.someoriren.jp/for\\_kimono/](http://www.someoriren.jp/for_kimono/)



着物

KIMONO

### Have you ever heard Japanese traditional costume 'Kimono' ?

This elegant and beautiful Japanese traditional costume, was first worn by people 1300 years ago, has deeply rooted among the people's heart. Yuzen is one of the most original kimono dyeing methods. Presently, there are only few top craftsmen left with the skills to make Yuzen-style kimono. The fabric used in Yuzen is the finest quality of silk made in Japan. There, top craftsmen who has long experience draw pattern on it, thus enabling them to make colorful and elegant kimono with fine patterns. Thanks for their patience and careful dyeing, we can enjoy many wonderful kimono masterpiece.

### Works using the kimono fabric

In Japan, we produce new goods using kimono fabric and dyeing techniques.



Silk



Cane



Lamp



blouse

